

掌中宝实用美语丛书

日常生活美语



主编：王仕松 William. Song



ENGLISH



新世界出版社
NEW WORLD PRESS

日常生活美语

王仕松

主编

William Song

新世界出版社

图书在版编目(CIP)数据

日常生活美语/王仕松 William Song 主编. —北京:
新世界出版社, 2002.5
(掌中宝实用美语丛书)
ISBN 7-80005-722-4

I. 日... II. 王... III. 英语, 美国—口语
IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 023555 号

日常生活美语

主 编: 王仕松 William Song
责任编辑: 张世林 陈晓云
封面设计: 罗鸿凌
责任印制: 黄厚清
出版发行: 新世界出版社
社 址: 北京市百万庄大街 24 号 (100037)
电 话: (010) 68994118
传 真: (010) 68995974
网 址: www.newworld-press.com
www.nwp.com.cn
邮箱地址: public@nwp.com.cn
nwpcn@public.bta.net.cn
印 刷: 北京龙华印刷厂
经 销: 新华书店
开 本: 787 × 1092 1/32
字 数: 140 千字
印 张: 11.875
印 数: 0001 - 8000 册
版 次: 2002 年 7 月第 1 版 2002 年 7 月第 1 次印刷
书 号: ISBN7-80005-722-4/G·320
定 价: 20.00 元

新世界版图书, 版权所有, 侵权必究。
新世界版图书, 印装错误可随时退换。

主 编:王仕松 William Song

丛书编委会:

刘利英	王 伟	姜思秋	薛柏飞	成 磊
高丽琼	李虹兵	李良余	卞典通	宋国志
龚之湘	何帅领	李桂泉	郭霖君	陈 敏
展洪德	马田喜	温筱婕	贺 明	潘汉斌
张 松	边冠生	何长领	郑志军	赵 研
黄丹星				

目 录

Chapter 1	Eating Etiquette	【 1 】
	就餐礼仪	
Unit 1	Eating Out	【 1 】
	去餐馆吃饭	
Unit 2	What Do You Want for Breakfast?	【 8 】
	早餐吃些什么?	
Unit 3	During the Meal	【15】
	在餐桌上	
Chapter 2	Getting Direction	【22】
	问路	
Unit 1	Where's the Nearest Hospital?	【22】
	到最近的医院怎么走?	
Unit 2	Excuse Me, How do I Go to the Cinema?	【29】
	打扰了,请问电影院怎么走?	
Unit 3	How Long Does It Take to Go to the Post Office?	【35】
	到邮局要多长时间?	
Chapter 3	Greeting and Farewell	【42】
	问候与道别	



Unit 1	Nice to Meet You!	[42]
	很高兴见到你!	
Unit 2	Hi, John, How Are You?	[49]
	约翰,你怎么样?	
Unit 3	Say Good-Bye	[55]
	告别	
Chapter 4	Shopping	[61]
	购物	
Unit 1	How Much Is the Skirt?	[61]
	这条裙子怎么卖?	
Unit 2	How Do You Like This Color?	[68]
	你喜欢这个颜色吗?	
Unit 3	Can't You Make It Cheaper?	[75]
	能便宜一点吗?	
Chapter 5	Phone Etiquette	[82]
	电话礼仪	
Unit 1	May I Speak to Mary?	[82]
	我能和玛丽通话吗?	
Unit 2	I'm Afraid His Line Engaged	[89]
	他的电话在占线	
Unit 3	I Must Have Dialed the Wrong Number	[97]
	我一定是拨错号码了	
Chapter 6	Bank	[103]
	银行	



Unit 1	Can You Tell Me How Much the Interest Is?	【103】
	你能告诉我利率是多少吗?	
Unit 2	Withdrawal	【110】
	取钱	
Unit 3	Making a Deposit	【117】
	存款	
Chapter 7	Post Office	【124】
	邮局	
Unit 1	How Long Will This Letter Get There?	【124】
	这封信大概多长时间能寄到那里?	
Unit 2	I'd Like to Mail the Package	【131】
	我想邮寄一个包裹	
Unit 3	I'd Like to Buy Some Stamps	【137】
	我想买些邮票	
Chapter 8	Seeing a Doctor	【144】
	就医	
Unit 1	You Must Have a Cold	【144】
	你一定是感冒了	
Unit 2	Mike Feels Very Terrible	【151】
	麦克感到很难受	
Unit 3	You'd Better Take Some Medicine	【158】



你最好吃点药

Chapter 9 Home [165]

家

Unit 1 Your Room Is a Disaster! [165]

你的房间一团糟!

Unit 2 It's Time to Go to Bed! [172]

该睡觉了!

Unit 3 I Will Take a Bath [179]

我要沐浴

Chapter 10 Hairdressing [185]

美发

Unit 1 I'd Like to Get a Haircut [185]

我要理发

Unit 2 She Has Her Hair Dyed [191]

她把头发染了

Unit 3 How Would You Like Your Hair
Style? [198]

你想做什么发型?

Chapter 11: Movies [205]

电影

Unit 1 Let's Go to See a Show! [205]

我们一起看场电影吧!

Unit 2 The Movies Was a Smash! [212]

这部电影真过瘾!

Unit 3 I Like the Film Star! [218]



我喜欢这个影星！

Chapter 12 Campus [224]

校园

Unit 1 What School Do You Attend? [224]

你上什么学校？

Unit 2 What Is Your Major? [230]

你的专业是什么？

Unit 3 Do You Live on or off Campus? [236]

你住校内还是校外？

Chapter 13 Travel [243]

旅行

Unit 1 I Traveled Around the World Last
Year [243]

我去年环游世界一周

Unit 2 Where Is the Most Interesting
Place? [249]

哪个地方最有趣？

Unit 3 We'd Better Ask a Travel Agency
[256]

我们最好去问问旅行社

Chapter 14: Station [263]

车站

Unit 1 I Would Like to Buy a Sleeper
Ticket to New York [263]

我买张到纽约去的卧铺票



Unit 2	Is Smoking Allowed on the Train?	[269]
	火车上可以抽烟吗?	
Chapter 15	Renting a House	[275]
	租房	
Unit 1	How Much Is the Rent for This Room?	[275]
	这个房间的租金是多少?	
Unit 2	Do You Have an Apartment for Rent?	[282]
	你们有公寓要出租吗?	
Unit 3	It's a Little Apartment	[288]
	这是一个小型公寓	
Chapter 16	Feeling	[295]
	情感	
Unit 1	How Do You Feel Today?	[295]
	你今天感觉怎么样?	
Unit 2	I Found a Boyfriend	[302]
	我找了一个男朋友	
Unit 3	I Want to Break up with Him	[309]
	我想和他分手	
Chapter 17	Laundry	[315]
	洗衣店	
Unit 1	Please Take the Sweater to the Laundry	[315]



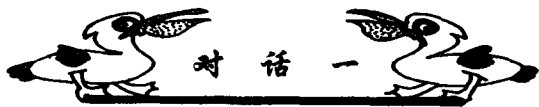
	请把那件毛衣送到洗衣店	
Unit 2	The Laundry Has Already Come Back	【321】
	送洗的衣服已经送回来了	
Unit 3	Can You Remove It?	【327】
	你能洗掉它吗?	
Chapter 18	Weight	【333】
	体重	
Unit 1	Dieting	【333】
	节食	
Unit 2	We Turn to Diet Plan to Keep Weight	【339】
	我们制定饮食计划来控制体重	
Unit 3	Your Father Is a Bag of Bone	【345】
	你的爸爸瘦得皮包骨头	
Chapter 19	Having a Car Repaired and Serviced	【351】
	汽车维修与保养	
Unit 1	I Must Have My Car Repaired	【351】
	我必须把车子送去修理	
Unit 2	My Car Broke Down	【357】
	我的车抛锚了	
Unit 3	My Car Need Servicing	【363】
	我的车该保养了	
附:	美音与英音发音符号示例对照表	【369】



Chapter 1 Eating Etiquette

就餐礼仪

Unit 1 Eating Out 去餐馆吃饭



(John feels hungry, so he goes to a restaurant.)

(约翰有点饿,他走进了一家餐馆。)

J = John

W = Waiter

W: Good evening, sir. May I take your order now?

(晚上好,先生。可以点菜了吗?)

J: Yes, I'll have steak and toast.

(是的,我想吃牛排和烤面包。)

W: Fine, would you like a cup of coffee?

(好,来杯咖啡怎样?)

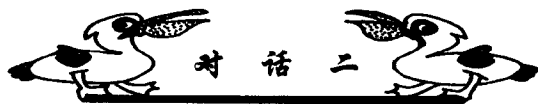


J: OK. That's all for me.

(好吧,就这些啦。)

W: Yes, sir.

(好的,先生。)



(Mary meets Rose on the road and they go into a restaurant.)

(玛丽在路上遇到了露丝,她们一同进入了饭店。)

M = Mary R = Rose W = Waiter

W: May I help you?

(想吃点什么?)

M: I'd like a hamburger!

(我来一个汉堡吧!)

W: And you?

(你呢?)

R: I'd like to have a
cheeseburger and fries.

(我要一个奶酪汉堡包和薯条。)

W: Drinks?



(喝点什么呢?)

M: Coke.

(可口可乐。)

W: OK.

(好的。)



(Four friends are eating in a restaurant, they are Kate, Bill, Dick and Henry.)

(四位朋友共同进入饭店用餐,分别是凯特、比尔、迪克和亨利。)

W = Waiter K = Kate B = Bill

D = Dick H = Henry

W: Are you ready to order?

(准备点菜吗?)

K: Yes, I'll have roast beef and French fries.

(是的,我要烤牛肉和炸薯条。)

W: Would you like ...

(您要……)

D: Baked potato and coke.

(烤土豆和可乐。)

B: I'd like toast with marmalade.



(我来吐司和柠檬酱。)

W: And what would you like, sir?

(您呢,先生?)

H: An English muffin and cheese wafers.

(英国松糕和一些奶酪片。)

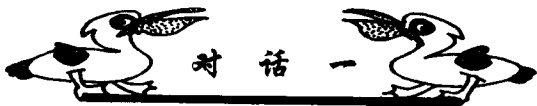
W: All right.

(好的。)



May I help you? 这句话在美国应用十分广泛,一般购物进餐时都会用到它,当你进入餐厅准备进餐,服务员会对你说:“May I help you?”这是在向你打招呼,同时又在向你示意你要点什么吃的。“May I take your order?”这句话我们在饭店也经常会听到,意思是你是否要点菜。





A: What would you like to order?

(你想吃点什么?)

B: I'll have Pizza and a cup of tea.

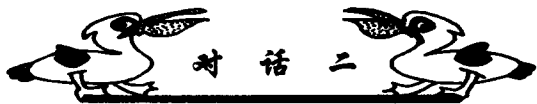
(我来块意大利比萨和一杯茶。)

A: Anything else?

(还有别的吗?)

B: No, thanks.

(没有了,谢谢。)



A: May I help you?

(你想点什么?)

B: Hotdogs and a bottle of beer.

(热狗和一瓶啤酒。)

A: Don't you have desserts?

(你不来点甜食吗?)

B: No, thanks, I don't like it.

(不,谢谢,我不喜欢吃甜食。)



小小知识花园



在美国,几个朋友共同进餐,在没有说明是谁请客的情况下,一般都是自己付自己的,这是美国人坦诚对友的表现,不存在什么礼貌问题。在饭店,一般都会点上一些甜食,如蛋糕、馅饼之类的。因此,在吃饭时,千万不能吃得太饱,要给肚子留下余地哟!

美国膳食主要分为早、中、晚三餐,早餐通常是咖啡、牛奶、面包之类的。午餐时,通常很多人不能回家吃;所以在自助餐厅或饭店进餐比较多,美国人不像英国人在四点和五点之间进茶点。晚餐是一天中最重要的一餐,因为这时全家人都汇聚一堂,一般星期日晚生日或一些特殊情况会准备正餐,通常正餐有菜、汤、鱼、肉和蔬菜、沙拉、甜点和咖啡等。

在餐桌上,当嘴里含有东西时,不要说话,如有人跟你讲话,则等食物咽下去再说,不要咀嚼出声音。吃东西人们咀嚼出声音,是因为没有合起嘴来吃,喝汤不要吸快,而要一口咽下去。

在饭店进餐时,你若有什么要求,可以轻声唤侍者过来,但千万不要大声嚷嚷。

